



### أطيب التماني لولادة طفلكم



### الطريق إلى شهادة الميلاد

إذا وُلد طفلكم في إحدى مستشفيات أو أحد مراكز الولادة في بريمن فسيقوم هؤلاء بتبليغ مكتب الأحوال الشخصية كتابيًا عن واقعة الولادة.

أما إذا وُلد طفلكم في المنزل فيجب عليكم أو على أي شخص علم بالولادة إبلاغ مكتب الأحوال الشخصية عن ولادة الطفل في غضون أسبوع. وللتبليغ عن هذا ستحتاجون إلى شهادة الميلاد التي تصدرها القابلة.

### المستندات المطلوبة:

جميع الشهادات والمستندات والأوراق الشخصية التي تقدم إلى مكتب الأحوال الشخصية يجب أن تكون أصولاً وليست صورًا.

الشهادات الأجنبية يجب ترجمتها إلى اللغة الألمانية من مترجم محلف.

يُرجى عند تقديم الأوراق في مكتب الأحوال الشخصية إحضار بطاقات الهوية / جوازات السفر أو إذا دعت الضرورة جوازات السفر الأجنبية وكذلك تصاريح الإقامة الإلكترونية لكلا الوالدين.

إذا كنتم من المواطنين الأجانب أو وُلدتم في الخارج فغالبًا ما سيتم الاحتياج إلى المزيد من المستندات.

يمكنكم أيضًا تقديم كافة الأوراق في المستشفى، وستقوم المستشفى بدورها بإحالة الأوراق إلى مكتب الأحوال الشخصية. وسيُرسل لكم مكتب الأحوال الشخصية شهادة الميلاد إلى المنزل أو سيقوم بتحديد موعد معكم.

### معلومات عامة:

#### الرسوم:

ستحصلون على 3 شهادات مخصصة الغرض مجانًا (منحة الأمومة، إعانة الأطفال، إعانة الآباء). كل شهادة أخرى ستتكلف 13 يورو أو 7 يورو.

يُرجى إحضار مترجم / مترجمة عند حضوركم لمكتب الأحوال الشخصية إذا لزم الأمر.

سيتم تسجيل طفلكم لدى مكتب التسجيل من قبل مكتب الأحوال الشخصية.

يمكنكم الوصول إلى مكتب الأحوال الشخصية وسط بريمن هاتفياً تحت رقم 115

✉ geburten@inneres.bremen.de

يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات على الموقع:

www.service.bremen.de

## ○ إقرار الأبوة في مكتب الأحوال الشخصية:

لإقرار الأبوة يلزم لقاء شخصي من الأب والأم.

ويرجى إحضار الأوراق التالية معكم:

- بطاقة الهوية / جواز السفر لكلا الوالدين
- شهادتي ميلاد الأبوين، وإذا لزم الأمر ترجمة لهما\*

## ○ للآباء غير المتزوجين:

الاستمارة: إفادة عن الاسم الأول / الأسماء الأولى للطفل

الاستمارة: إفادة عن اسم العائلة الخاص بالطفل

في حالة الأمهات غير المتزوجات:

- شهادة ميلاد الأم، وإذا لزم الأمر ترجمة لها\*

في حالة الأمهات المطلقات:

- شهادة ميلاد الأم، وإذا لزم الأمر ترجمة لها\*

● شهادة الزواج

- إذا عُقد الزواج في الخارج، شهادة الزواج مع ترجمة لها\*

- حكم الطلاق / قرار الطلاق مع تأشيرة النفاذ القانوني، وإذا لزم الأمر

شهادة عن تغيير الاسم

- شهادة تغيير الاسم إذا اقتضى الأمر

في حالة الآباء غير المتزوجين:

- شهادة الميلاد، وإذا لزم الأمر ترجمة لها\*

● شهادة إقرار الأبوة وموافقة الأم

- في حالة الحضانة المشتركة إعلان الحضانة أيضًا

## ○ للآباء المتزوجين:

الاستمارة: إفادة عن الاسم الأول / الأسماء الأولى للطفل

إذا عُقد الزواج في ألمانيا:

- شهادتي ميلاد الأبوين، وإذا اقتضى الأمر ترجمة لهما\*

● وشهادة الزواج

- أو نسخة مصدقة من سجل الزواج

إذا عُقد الزواج في الخارج:

- شهادة الزواج مترجمة\*

- وشهادة ميلاد كلا الوالدين، وإذا اقتضى الأمر ترجمة لها\*

لشراكات الحياة المسجلة:

- شهادة ميلاد الأم، وإذا لزم الأمر ترجمة لها\*

- شهادة شراكة حياة، وإذا لزم الأمر ترجمة لها\*

\*ترجمة من مترجم محلف